

Hamburger Bahnhof – Museum für Gegenwart – Berlin
Staatliche Museen zu Berlin
Invalidenstraße 50–51, 10557 Berlin

www.ottomuellerinberlin.de, www.smb.museum/hbf

Öffnungszeiten / Godziny otwarcia / Opening Hours

Di, Mi, Fr: 10 – 18 Uhr
Do: 10 – 20 Uhr
Sa – So: 11 – 18 Uhr

wt., śr., pt.: godz. 10 – 18
czw.: godz. 10 – 20
sob., niedz.: godz. 11 – 18

Tue, Wed, Fri: 10 am – 6 pm
Thu: 10 am – 8 pm
Sat – Sun: 11 am – 6 pm

Eintrittspreise / Wstęp / Entrance Fees

8 / 4 Euro

Verkehrsverbindungen / Połączenia drogowe / Traffic Connections

S+U Hauptbahnhof:
U-Bahn U55
S-Bahn S5, S7, S75
Tram M5, M8, M10
Bus TXL, 120, 123, 142, 147, 245, M41, M85, N20, N40

Informationen, Beratung, Buchung / Information, Consulting, Booking

Tel. +49 30 266 424 242
(Mo – Fr, 9 – 16 Uhr / Mon – Fri, 9 am – 4 pm)
Fax +49 30 266 422 290
service@smb.museum

BEGLEITPROGRAMM

Hamburger Bahnhof – Museum für Gegenwart – Berlin

www.ottomuellerinberlin.de

Do, 22.11.2018, 18 Uhr Vortrag von

Dr. Katharina Friedla
The international Institute for Holocaust Research, Yad Vashem, Jerusalem/ISR
ZWISCHEN ERFÜLLUNG UND ERNÜCHTERUNG – JÜDISCHE LEBENSWELTEN IM Breslau des 20. JAHRHUNDERTS

**Mi, 12.12.2018, 18 Uhr
Vortrag in Zusammenarbeit mit dem Deutschen Kulturforum östliches Europa von PD Dr. Beate Störckuhl**
Bundesinstitut für Kultur und Geschichte der Deutschen im östlichen Europa, Oldenburg
NETZWERKE DER MODERNE. ADOLF RADING UND HANS SCHAROUN AN DER BresLAUER KUNSTAKADEMIE

**Do, 10.1.2019, 18 Uhr
Vortrag von Dr. Petra Winter**
Zentralarchiv, Staatliche Museen zu Berlin
DIE WEGE DER BILDER: PROVENIENZFORSCHUNG UND IHRE FOLGEN

**Mi, 23.1.2019, 18 Uhr
Vortrag von Prof. Dr. Klaus-Michael Bogdal**
Universität Bielefeld
„NACHTBLUMEN AUS INDIENS GÄRTEN“: OTTO MUELLER SUCHT DAS „ZIGEUNERGEFÜHL“

**Do, 14.2.2019, 18 Uhr
Vortrag von Dr. Lidia Głuchowska**
Universität Zielona Góra/PL
DIE POLNISCHE AVANTGARDE IN BERLIN

**Do, 21.2.2019, 18 Uhr
Szenische Lesung: mit den Herausgeberinnen Prof. Dr. Magdalena Droste und Dr. Elisa Tamaschke,**
Einführung von Dr. Ina Conzen
Staatsgalerie Stuttgart
„BresLAU! ...ICH BIN VORLÄUFIG OPTIMIST.“
OSKAR SCHLEMMER UND SEINE KORRESPONDENZ MIT OTTO MEYER-AMDEN

Camaro Haus
www.camaro-stiftung.de

**Fr, 2.11.2018, 19 Uhr
Eröffnung: Das Hölzerne Theater (1946).**
Alexander Camaro und die Bühne

**Sa, 24.11.2018, 19 Uhr
Konzert: Bente Kahan**
(Gesang, Gitarre), Wrocław
„WORTE, DIE WEITERLEBEN“
eigene Kompositionen sowie Werke des jiddischen Liedermachers Mordechai Gebirtig, Vertonungen der Texte von Ilse Weber und Tadeusz Różewic

**Do, 29.11.2018, 18 Uhr
Vortrag von Dr. Johanna Brade**
Schlesisches Museum zu Görlitz
OTTO MUELLERS SCHÜLER UND SCHÜLERINNEN DER BresLAUER AKADEMIE UND DIE NACHKRIEGSMODERNE

**So, 16.12.2018, 18 Uhr
Konzert: Katarzyna Wasiak**
(Klavier)
Eleni Ioannidou (Sopran)
Alexandros Giovanos (Schlagzeug)
VON DER MODERNE BIS IN DIE GEGEWART – EINE MUSIKALISCHE REISE DURCH SCHLESIE

**Fr, 25.1.2019, 19 Uhr
Eröffnung: MIT ANDEREN AUGEN SEHEN – DIKHAS AVREN JAKHENCA**
mit Werken von Delaine le Bas, Małgorzata Mirga-Tas, Otto Mueller, Otto Pankok, Ceija Stojka, Kálmán Várady, David Weiss u. a., kuratiert von Moritz Pankok
Galerie Kai Dikhas

**Do, 31.1.2019, 18 Uhr
Vortrag: in Zusammenarbeit mit dem Deutschen Kulturforum östliches Europa von Dr. Roswitha Schieb**
Schriftstellerin, Reise-Essayistin
„HALLO. HIER WELLE ERDBALL!“ – DIE „SCHLESISCHE FUNKSTUNDE“ IN BresLAU ALS AVANTGARDE DER RUNDfunkGESCHICHTE

Deutsches KULTURFORUM
östliches Europa



Oskar Schlemmer, Jünglingsfigur mit roter Bluse, 1932, Privatsammlung, Foto: Brigitte Wegner

BILDUNG UND VERMITTLUNG

ANGEBOTE FÜR ERWACHSENE

Kuratorinnenführungen / Oprowadzenia Kuratorskie / Curator Tours

So, 28.10.2018 & So, 10.2.2019, 16 Uhr
mit Dr. Dagmar Schmengler
Kuratorin der Ausstellung

Do, 6.12.2018, 17.30 Uhr
mit Agnes Kern, M.A.
Kuratorische Assistentin

So, 6.1.2019, 16 Uhr
mit Teresa Laudert, M.A.
Wissenschaftliche Stipendiatin

niedz. 17.2.2019, godz. 16.00
dr Lidia Głuchowska
konsultantka naukowa wystawy i katalogu / Uniwersytet Zielonogórski

Sun, 18.11.2018, 4 pm
with Agnes Kern, M.A.
Curatorial Assistant and Teresa Laudert, M.A.
Graduate Research Assistant

Thur, 24.1.2019, 5.30 pm
with Dr. Dagmar Schmengler
Curator of the Exhibition and Agnes Kern, M.A.
Curatorial Assistant

Öffentliche Führungen für Einzelbesucher*innen / Guided Tours in English

Sa, 14 Uhr
13.10. / 20.10. / 27.10. / 3.11. / 10.11. / 17.11. / 24.11. / 1.12. / 8.12. / 15.12. / 22.12. / 29.12.2018
OTTO MUELLER – FREUND, LEHRER, ZEITGENOSSE

Sat, 12 pm
13.10. / 20.10. / 27.10. / 3.11. / 10.11. / 17.11. / 24.11. / 1.12. / 8.12. / 15.12. / 22.12. / 29.12.2018
OTTO MUELLER – FRIEND, TEACHER, CONTEMPORARY

AKademie: Vorträge zu Kunst und Kultur

Mi, 11 – 12.30 Uhr
14.11. / 21.11. / 28.11. / 5.12.2018
OTTO MUELLER UND DIE MODERNE
mit Katharina M. Raab
Teilnahmegebühr: 20 Euro
Veranstaltungsort: Vortragssaal Kulturforum

Fr, 7.12., 11 Uhr / Di, 11.12., 11.30 Uhr / Di, 11.12., 15 Uhr
Ergänzende Werkbetrachtung
Teilnahmegebühr: 6 Euro zzgl. Eintritt
Veranstaltungsort: Hamburger Bahnhof – Museum für Gegenwart – Berlin

Perspektivwechsel – Expert*innengespräch / Zmiana perspektyw – Rozmowy ekspertów

Do, 8.11.2018, 18 – 19.30 Uhr / czw. 8.11.2018, godz. 18 – 19.30
Berlin und Schlesien – Ursprünge des Polnischen Expressionismus / Berlin i Śląsk – O Źródłach Polskiego Ekspresjonizmu
mit Dr. Lidia Głuchowska
Universität Zielona Góra / Uniwersytet Zielonogórski

czw. 17.1.2019, godz. 18 – 19.30
AKTORZY POLSKIEGO MODERNIZMU I SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ – OD Stanisława i Margarete Kubickich oraz Witkacego i Henryka Berlewiego
DO Zdzisława Nitki
dr Lidia Głuchowska
Uniwersytet Zielonogórski
i Zdzisław Nitka
artysta i profesor na Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu

ANGEBOTE FÜR KINDER UND JUGENDLICHE

Workshops für Kinder von 6 bis 12 Jahren

So, 21.10. / 18.11. / 16.12.2018 / 6.1. / 3.2. / 3.3.2019, 14 – 16 Uhr
FREUNDSCHAFTEN
Teilnahmegebühr: 9 Euro, Anmeldung erforderlich

Workshops in den Herbstferien für Kinder von 6 bis 12 Jahren mit und ohne Beeinträchtigungen

Di, 23.10. – Do, 25.10.2018 (dreitägig), 11 – 14 Uhr
DRÜCK DICH AUS!
Teilnahmegebühr: 36 Euro, Anmeldung erforderlich.
Bitte geben Sie bei der Buchung an, welche Unterstützung Ihr Kind benötigt. Ggfs. sind für eine Begleitperson Eintritt und Teilnahme kostenfrei.

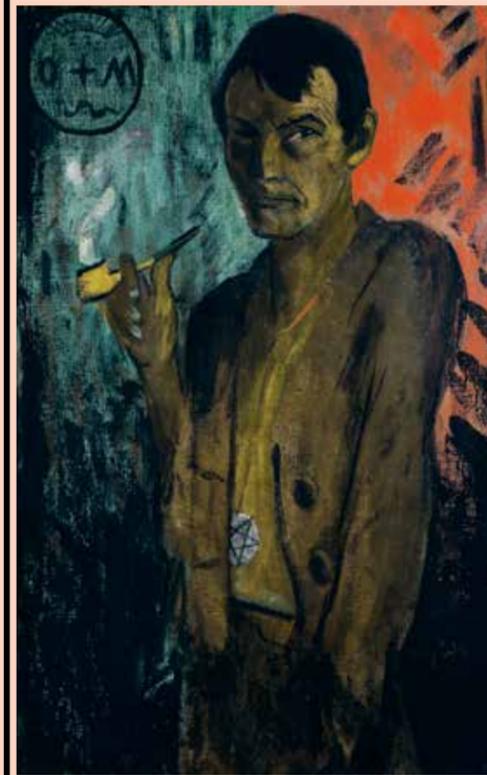
ANGEBOTE FÜR SCHULEN

Fortbildung für Lehrpersonen

Do, 18.10.2018, 16 – 17.30 Uhr
EINFÜHRUNG: OTTO MUELLER UND SEINE NETZWERKE
Die Angebote für Schulen entnehmen Sie bitte dem Bildungs- und Vermittlungsprogramm der Staatlichen Museen zu Berlin: www.smb.museum

OTTO MUELLER

MALER
MENTOR
MAGIER



UND SEIN NETZWERK IN BresLAU

12.10.18 – 3.3.19

Nationalgalerie
Staatliche Museen zu Berlin

Camaro
ALEXANDER UND RENATA CAMARO STIFTUNG

DE

MALER. MENTOR.
MAGIER.

OTTO MUELLER
UND SEIN NETZWERK
IN Breslau

Der ehemalige Brücke-Maler und Expressionist Otto Mueller wechselt 1919 für eine Professur von Berlin nach Breslau: Die weltoffene, liberale Atmosphäre an der dortigen Staatlichen Akademie für Kunst und Kunstgewerbe beflügelt mit innovativen Ideen die Entwicklung der europäischen Moderne.

Seit 1925 stehen in Breslau die wichtigen Strömungen der modernen Malerei gleichberechtigt nebeneinander: der Expressionismus mit Otto Mueller, die französische Peinture der Académie Matisse mit Oskar Moll, die Neue Sachlichkeit mit Alexander Kanoldt und Carlo Mense sowie das Bauhaus und dessen Umfeld mit Oskar Schlemmer, Georg Muche und Johannes Molzahn.

Um die Akademie in der niederschlesischen Hauptstadt bildet sich ein Netzwerk aus befreundeten Kunst- und Kulturschaffenden, das von der gegenseitigen Inspiration und dem Austausch zwischen den Städten Berlin und Breslau kündigt. Vor allem der charismatische

Otto Mueller nimmt im Kunstleben maßgeblichen Einfluss. Seine dreifache Rolle als Maler, Mentor, Magier aus unterschiedlichen Perspektiven zu beleuchten ist die zentrale Idee der Schau.

Die Ausstellung ist zugleich das Resultat eines deutsch-polnischen Forschungsprojektes. Rund 100 Exponate – Gemälde, Arbeiten auf Papier, Fotografien und Schriftstücke – aus bedeutenden deutschen sowie polnischen Museen und Sammlungen, aber auch aus Privatbesitz, wurden zusammengetragen: Ein wichtiges Kapitel deutsch-polnischer Kunstgeschichte wird neu erzählt.

Zur Ausstellung erscheint ein reich bebildeter Katalog in deutscher und polnischer Sprache. Beide Sprachausgaben sind im Hamburger Bahnhof – Museum für Gegenwart – Berlin erhältlich.



Otto Mueller, Sommertag, 1921/22, Nationalgalerie, Staatliche Museen zu Berlin, © bpk / Nationalgalerie, SMB / Jörg P. Anders



Zdzisław Nitka, Mężczyzna w kapeluszu Otto Mueller (Mann mit Hut Otto Mueller), 2003, Privatsammlung, © Zdzisław Nitka

PL

MALARZ. MENTOR.
MAG.

OTTO MUELLER
A ŚRODOWISKO
ARTYSTYCZNE
WROCLAWIA

Niegdyśjszy przedstawiciel grupy Brücke, malarz – ekspresjonista Otto Mueller, wyjeżdża w 1919 r. z Berlina do Wrocławia, by objąć profesurę na tamtejszej Państwowej Akademii Sztuki i Rzemiosła Artystycznego (Staatliche Akademie für Kunst und Kunstgewerbe), której liberalna atmosfera i otwarcie na świat sprzyjały rozwojowi innowacyjnych idei i europejskiego modernizmu.

Od 1925 r. na wrocławskiej uczelni na równych prawach współistnieją ważne nurty nowoczesnego malarstwa – ekspresjonizm w dziełach Ottona Muellera, francuski styl Académie Matisse w obrazach Oskara Molla, Nowa Rzeczowość (Neue Sachlichkeit), którą reprezentują Alexander Kanoldt i Carlo Mense, oraz styl Bauhausu w twórczości Oskara Schlemmera, Georga Muche czy Johanna Molzahna.

Wokół Akademii w stolicy Dolnego Śląska tworzy się sieć zaprzyjaźnionych twórców sztuki i kultury, świadcząca o wzajemnych inspiracjach i wymianie

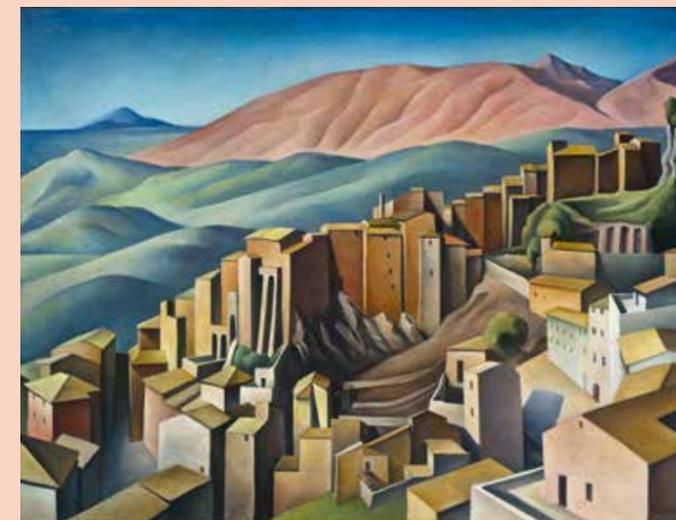
między Berlinem a Wrocławiem. Decydujący wpływ na życie artystyczne wywiera przede wszystkim charyzmatyczny Otto Mueller. Ukazanie jego sylwetki z różnych perspektyw – w potrójnej roli – jako malarza, mentora i maga – stanowi centralną ideę ekspozycji.

Wystawa jest jednocześnie wynikiem polsko-niemieckiego projektu badawczego. Zgromadzono tu około 100 eksponatów – obrazy, prace na papierze, fotografie i dokumenty z wielu polskich i niemieckich muzeów i kolekcji, a także ze zbiorów prywatnych. Tym samym na nowo odczytany będzie ważny rozdział polsko-niemieckiej historii sztuki.

Wystawie towarzyszy obszerny bogato ilustrowany katalog w dwóch wersjach językowych. Zarówno niemiecka, jak i polska dostępna jest w Hamburger Bahnhof – Museum für Gegenwart – Berlin.



Henryk Berlew, Abstrakcyjne Kompozycje, 1924/67, Henryk Berlew Archive, Potsdam, © Henryk Berlew Archive, Potsdam / Foto: Eric Tschernow



Alexander Kanoldt, Olevano II, 1925, Galerie Berinson, Berlin, © Galerie Berinson, Berlin / Foto: Friedhelm Hoffmann, Berlin

EN

PAINTER. MENTOR.
MAGICIAN.

OTTO MUELLER
AND HIS NETWORK
IN WROCLAW

The former Brücke artist and expressionist Otto Mueller left Berlin in 1919 to take up a professorship in Wrocław: the innovative ideas generated in the liberal and cosmopolitan atmosphere at the State Academy of Arts and Crafts there were becoming inspirational to the development of European modern art.

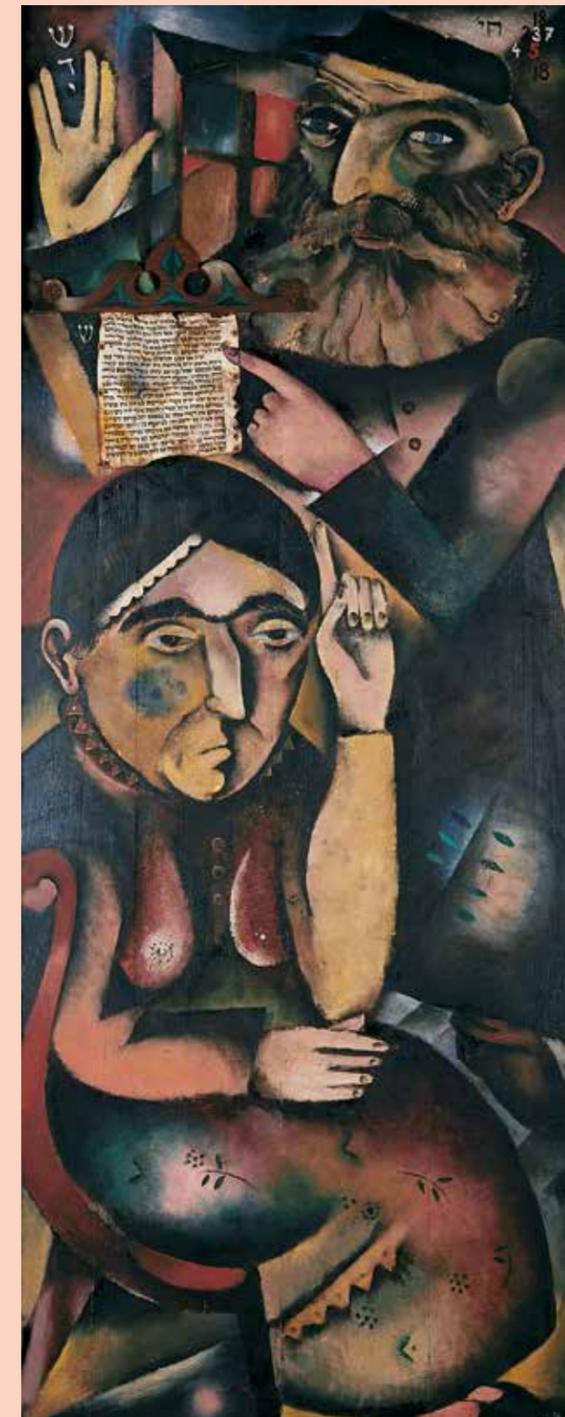
From 1925 onwards the major movements in modernism stood side by side as equals in Wrocław: Expressionism with Otto Mueller, French Peinture inspired by the Académie Matisse with Oskar Moll, New Objectivity with Alexander Kanoldt and Carlo Mense and Bauhaus and associated movements with Oskar Schlemmer, Georg Muche and Johannes Molzahn.

A network of friends and acquaintances from the worlds of art and culture developed around the academy in the Lower Silesian capital. This was the source of the mutual stimulation and exchange of ideas that flowed between the cities

of Berlin and Wrocław. And it was primarily the charismatic Otto Mueller who had a crucial influence on this art scene. The central idea of the show is to illuminate his triple role as Painter, Mentor, Magician from the different perspectives.

The exhibition is at the same time the result of a German-Polish research project. Some 100 exhibits – paintings, works on paper, photographs and written statements – have been selected from major German and Polish museums, galleries and also private collections: a new light is cast on an important chapter in German-Polish art history.

A richly illustrated catalogue in German and Polish will accompany the exhibition. The two language editions will be available at Hamburger Bahnhof – Museum für Gegenwart – Berlin.



Jankel Adler, Moi rodzice (Meine Eltern), 1921, Kunstmuseum Łódź, © Kunstmuseum Łódź / VG-Bild Kunst, Bonn 2018